

Albums — Monde

Arabe

[Malala une fille courageuse du Pakistan /Iqbal un garçon courageux du Pakistan]

ملالا فتاة شجاعة من باكستان / اقبال فتى شجاع من باكستان

21 juillet 2015

Langue : arabe
Auteur : Jeanette Winter
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Hachette Antoine
Année d'édition : 2015
Nombre de pages : 40 p.
Illustration : Couleur
Format : 22 x 28 cm
ISBN : 978-614-43825-8-5
Âge de lecture : À partir de 9 ans
Prix : 12 €



Jeanette Winter n'hésite pas à parler dans ses livres de sujets rarement abordés en littérature jeunesse. Elle nous emmène autour du monde, souvent à travers la vie de personnages (adultes ou enfants) exceptionnels et dédiés au bien commun : au Mali avec une créatrice de bogolan (tissu malien teint suivant une technique spécifique), au Mexique de Diego Rivera, en Irak avec la bibliothécaire de Bassora qui, en 2003, parvint à sauver en secret trois quarts des livres de la bibliothèque de la ville, dont de très anciens manuscrits, neuf jours avant que celle-ci ne soit dévastée par les flammes.

Elle nous présente ici deux « enfants courageux du Pakistan » : la petite Malala Yousafzai, gravement blessée par balles par un Taliban à cause de son engagement en faveur de l'éducation des filles, lauréate en 2014 à 17 ans du Prix Nobel de la Paix, et Iqbal Masih, vendu comme enfant esclave à l'âge de quatre ans, devenu à dix ans une

figure mondialement connue de la lutte contre l'esclavage moderne, et assassiné en raison de son combat en 1995, à seulement 12 ans.

On retrouve ici le style très personnel de l'auteur-illustratrice, ses illustrations composées d'aplats de couleurs vives ; grâce à ces couleurs, les sujets sensibles qu'elle aborde ne sont pas synonymes d'accablément mais, bien au contraire, d'espoir. Le texte est concis, clair et direct. La traduction en arabe n'est malheureusement pas pleinement réussie, car on sent l'influence de la langue anglaise dans le texte en arabe.

MW

